Design *in* Translation

KHAN-MAGOMEDOV Selim, Пионеры советского дизайна

Kristina Zhiltsova

KHAN-MAGOMEDOV Selim, *Пионеры советского дизайна*, Moscou, Galart, 1995.

KHAN-MAGOMEDOV Selim, *Pionniers du design soviétique* (Proposition de traduction)

Dans *Пионеры советского дизайна*, Selim Khan-Magomedov (9 janvier 1928 - 3 mai 2011), l'un des grands chercheurs sur l'histoire de l'avant-garde russe du début du XX^e^ siècle, traite de la naissance du design en Russie soviétique. Il analyse plus précisément les conditions préalables à l'émergence de la profession du designer, examine tous les phénomènes socioculturels et politiques possibles dans le pays et comment ils ont influencé la formation du design. Il retrace ainsi le lien inextricable entre l'art d'avant-garde et le design industriel, et compare les conditions de formation du design en Russie et du design en Europe occidentale, expliquant les différences entre les deux.

En Europe, la formation du design a été stimulée dans le premier tiers du XX^e^ siècle principalement par le désir des entreprises industrielles d'améliorer la compétitivité de leurs produits sur les marchés mondiaux. Par conséquent, la portée des efforts des premiers designers était également liée au développement de produits industriels spécifiques. Cependant, en Russie, ce mouvement est né en dehors de la sphère industrielle, car l'ordre industriel n'avait pas encore pris forme avant la révolution et n'était pas une priorité dans les premières années qui ont suivi[1].

Le mouvement du design en Russie s'est appuyé, d'une part, sur les artistes des courants de gauche dont le processus d'expérimentation formelle et esthétique s'est traduit dans le monde des objets, et, d'autre part, sur les théoriciens (sociologues et historiens de l'art).

La situation politique du pays a constitué un aspect important du développement du design. Le mouvement révolutionnaire a rejeté et méprisé l'esthétique et l'art prérévolutionnaire comme une relique de la bourgeoisie et de l'impérialisme, exigeant la création d'un nouveau langage visuel pour le nouvel homme soviétique. En fait, le design soviétique était subordonné à l'exigence de «créer un homme nouveau », ce qui est peut-être sa caractéristique la plus marquante.

Une réussite importante du design soviétique des années 1920 a été la combinaison organique de deux lignes dans la formation de la forme - l'élaboration de méthodes de construction et la recherche de nouvelles formes artistiques. Il s'agissait d'une synthèse des réalisations des deux concepts formateurs de style fortement polémiques : « le constructivisme » et le « suprématisme ».

© Design in Translation
téléchargé le 2026-09-07 22:52:44, depuis le 18.97.9.172

Formé en étroite coopération avec divers domaines de la culture, le design soviétique des années 1920 a utilisé largement les réalisations créatives de la peinture, de l'architecture, de la sculpture, du théâtre et l'art décoratif et d'autres domaines de la créativité artistique[2].

Indissociablement liés au design soviétique, le suprématisme et le constructivisme, ainsi que l'art d'avant-garde de la Russie en général, ont eu une grande influence sur la culture de la communauté mondiale au début du XX^e^ siècle et continuent de le faire aujourd'hui. Comprendre les principes de formation de ces tendances, leurs lois et caractéristiques stylistiques demeure, de ce fait, une partie importante de l'étude de la théorie du design.

Kristina ZHILTSOVA, Master 1, « Design, Arts, Médias », Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 2022-2023.

---

1. KHAN-MAGOMEDOV Selim, *Пионеры советского дизайна*, Moscou, Galart, 1995, p. 12.
2. *Ibidem*, p. 67.

© Design in Translation
téléchargé le 2026-09-07 22:52:44, depuis le 18.97.9.172